

KOMMISJONSREKOMMANDASJON**2015/EØS/58/23****av 5. juli 2010****om risikovurdering av mangler som oppdages ved utekontroll (av nyttekjøretøyer) i samsvar med europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/30/EF**

(2010/379/EU) (*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte, særlig artikkel 292, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Av hensyn til trafikksikkerhet, miljøvern og rettferdig konkurranse er det viktig å sikre at nyttekjøretøyer i drift vedlikeholdes og kontrolleres på en tilfredsstillende måte, slik at kjøretøyenes trafikksikkerhetsegenskaper opprettholdes når de trafikkerer Unionen.
- 2) For å oppnå et mer harmonisert system og for å unngå ulik behandling ved utekontroller bør det i tillegg til standardene og metodene omhandlet i europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/30/EF av 6. juni 2000 om utekontroll av nyttekjøretøyer som trafikkerer Fellesskapet ⁽¹⁾ innføres retningslinjer for vurdering av manglene oppført i vedlegg II til nevnte direktiv.

3) For at manglens alvorlighetsgrad skal gjenspeiles, bør tre kategorier innføres.

4) For hver kategori av mangler bør konsekvensene av å bruke kjøretøyet i den aktuelle tilstanden beskrives —

VEDTATT DENNE REKOMMANDASJON:

Medlemsstatene bør vurdere mangler som oppdages ved utekontroller av et kjøretøy, i samsvar med retningslinjene angitt i vedlegget til denne rekommendasjon.

Utferdiget i Brussel, 5. juli 2010.

For Kommisjonen

Siim KALLAS

Visepresident

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 173 av 8.7.2010, s. 97, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 38/2011 av 1. april 2011 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 37 av 30.6.2011, s. 46.

(¹) EFT L 203 av 10.8.2000, s. 1.

VEDLEGG

Retningslinjer for vurdering av mangler

I forbindelse med gjennomføringen av direktiv 2000/30/EF inneholder dette dokument retningslinjer som medlemsstatene anbefales å anvende ved vurdering av mangler (definert som både tekniske mangler og andre uregelmessigheter) som oppdages ved utekontroll av kjøretøyer.

Manglene klassifiseres på følgende måte:

MINDRE MANGLER (MiM)

STØRRE MANGLER (StM)

FARLIGE MANGLER (FM)

Hver kategori av mangler bør defineres ved å henvise til kjøretøyets tilstand på følgende måte:

MINDRE MANGLER

Tekniske mangler som ikke har en betydelig innvirkning på kjøretøyets sikkerhet, samt andre mindre uregelmessigheter. Det er ikke nødvendig å undersøke kjøretøyet på nytt, og det kan med rimelighet forventes at de oppdagede manglene vil bli utbedret omgående.

STØRRE MANGLER

Mangler som kan redusere kjøretøyets sikkerhet og/eller utsette andre trafikanter for fare, samt andre mer betydelige uregelmessigheter. Kjøretøyet må repareres så snart som mulig, og videre bruk kan underlegges restriksjoner og vilkår, for eksempel ytterligere teknisk kontroll av kjøretøyet.

FARLIGE MANGLER

Mangler som utgjør en direkte og umiddelbar fare for trafikksikkerheten. Videre bruk av kjøretøyet på vei er ikke tillatt, selv om kjøretøyet i noen tilfeller på nærmere angitte vilkår kan kjøres til en bestemt adresse, for eksempel med sikte på omgående reparasjon eller inndragning.

Et kjøretøy som har mangler som omfattes av mer enn én mangelkategori, bør klassifiseres etter den alvorligste mangelen. Et kjøretøy med flere mangler i samme kategori kan klassifiseres i mangelkategorien over dersom manglenes kombinerte virkning gjør kjøretøyet farligere.

For mangler som kan klassifiseres i mer enn én kategori, bør inspektøren som utfører prøvingen, være ansvarlig for å kategorisere manglene etter deres alvorlighetsgrad i samsvar med nasjonal lovgivning.

Det bør tas hensyn til krav om typegodkjenning ved første gangs registrering eller ibruktaking ved vurdering av mangelen. Noen punkter vil likevel omfattes av krav om ettermontering.

Vurderingskrav

Mangler er eksempler på tekniske mangler eller andre uregelmessigheter som kan oppdages.

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM

1. BREMSEUTSTYR

1.1. Mekanisk tilstand og virkemåte

1.1.1. Driftsbremsens pedal- / håndtakfeste	a) Feste for stramt.		X	
	b) For stor slitasje eller klaring.		X	
1.1.2. Pedalens/håndtakets tilstand og bremsepedalens vandring	a) For stor eller for liten uutnyttet vandring.		X	

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM
	<ul style="list-style-type: none"> b) Bremsbetjeningsinnretningen slipper ikke som den skal. c) Det sklihindrende belegget på bremsepedalen mangler, sitter løst eller er slitt. 	X	X	
1.1.3. Vakuumpumpe eller kompressor og beholdere	<ul style="list-style-type: none"> a) Utilstrekkelig trykk/vakuum til å aktivere bremsen minst to ganger etter at varselsignalet er utløst (eller manometeret varsler fare). b) Tiden som medgår til å øke trykk/vakuum til et sikkert driftsnivå, er ikke i samsvar med kravene^(a). c) Flerkretsbeskyttelsesventil eller trykkavlastningsventil virker ikke. d) Luftlekkasje som fører til merkbart trykkfall eller hørbar luftutstrømning e) Utvendig skade som kan svekke bremseanleggets funksjon. 		X	X
1.1.4. Måler eller indikator for lavt trykk	Måler eller indikator virker ikke eller er defekt.	X	X	
1.1.5. Håndbetjent bremseventil	<ul style="list-style-type: none"> a) Betjeningsinnretning sprukket, skadet eller svært slitt. b) Betjeningsinnretning utilstrekkelig festet på ventil eller ventil utilstrekkelig festet. c) Løse forbindelser eller lekkasjer i anlegget. d) Funksjonssvikt. 		X	
1.1.6. Parkeringsbrems, betjeningsarm, låseinretning for parkeringsbrems, elektronisk parkeringsbrems	<ul style="list-style-type: none"> a) Utilstrekkelig låsing. b) For stor slitasje på betjeningsarmens feste eller i låsemekanismen. c) For stor vandring på betjeningsarmen tyder på feil justering. d) Betjeningsinnretning mangler, er skadet eller virker ikke. e) Feil virkemåte, varslingsindikator viser funksjonssvikt. 	X	X	
1.1.7. Bremseventiler (fotventiler, avlastningsventiler, turtallsregulatorer)	<ul style="list-style-type: none"> a) Ventil skadet eller luftlekkasje for stor. b) For stort oljeutslipp fra kompressoren. c) Ventil utilstrekkelig festet eller feilmontert. d) Utslipp eller lekkasje av hydraulisk væske. 	X	X	X

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM
1.1.8. Koplinger for tilhengerbremseser (elektriske og pneumatiske)	a) Kopling eller selvlukkende ventil defekt.	X	X	
	b) Kopling eller ventil utilstrekkelig festet eller feilmontert.	X	X	
	c) For store lekkasjer.		X	X
	d) Virker ikke som de skal.		X	X
1.1.9. Akkumulator, trykkluftbeholder	a) Beholder skadet, korrodert eller utett.	X	X	
	b) Tømmeinnretning virker ikke	X	X	
	c) Beholder utilstrekkelig festet eller feilmontert.		X	
1.1.10. Bremskraftforsterker, hovedsylinder (hydrauliske anlegg)	a) Bremskraftforsterker defekt eller virker ikke.		X	
	b) Hovedsylinder defekt eller utett.		X	X
	c) Hovedsylinder utilstrekkelig festet.		X	X
	d) For lite bremsevæske.	X	X	
	e) Lokk på beholder for hovedsylinder mangler.	X		
	f) Varsellampe for bremsevæske lyser eller er defekt.	X		
	g) Feil virkemåte for varslingsinnretning for bremsevæsknivå.	X		
1.1.11. Bremseser	a) Overhengende fare for svikt eller brudd.		X	X
	b) Lekkasjer i rør eller tilslutninger.		X	X
	c) Rør skadet eller sterkt korrodert.		X	X
	d) Rør feil plassert.	X	X	
1.1.12. Bremseslanger	a) Overhengende fare for svikt eller brudd.		X	X
	b) Slanger skadet, slitt, vridd eller for korte.	X	X	
	c) Lekkasjer i slanger eller tilslutninger.		X	X
	d) Slanger utvider seg for mye under trykk.		X	X
	e) Slanger porøse.		X	
1.1.13. Bremsbelegg og bremseklosser	a) Belegg eller klosser svært slitt.		X	X
	b) Belegg eller klosser tilsmusset (olje, fett, osv.).		X	X
	c) Belegg eller kloss mangler.			X

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM
1.1.14. Bremsetromler, bremseskiver	a) Trommel eller skive svært slitt, med synlige riper eller sprekker, dårlig festet eller brukket.		X	X
	b) Trommel eller skive tilsmusset (olje, fett, osv.).		X	X
	c) Trommel eller skive mangler.			X
	d) Bremseskjold utilstrekkelig festet.		X	
1.1.15. Bremseskabler, stag, armer, forbindelsesledd	a) Kabler skadet eller deformert.		X	X
	b) Del svært slitt eller korrodert.		X	X
	c) Svakheter ved kabel, stag eller forbindelsesledd.		X	
	d) Kabelføring defekt.		X	
	e) Bremseanleggets frie bevegelighet begrenset.		X	
	f) Unormal bevegelse av armer/ forbindelsesledd som tegn på feilinnstilling eller sterk slitasje.		X	
1.1.16. Bremsesyndre (herunder fjærbremser og hydrauliske syndre)	a) Syndre sprukket eller skadet.		X	X
	b) Syndre utett.		X	X
	c) Syndre utilstrekkelig festet eller feilmontert.		X	X
	d) Syndre sterkt korrodert.		X	X
	e) For liten eller for stor stempel- eller membranvandrings.		X	X
	f) Støvmansjett mangler eller er sterkt skadet.	X	X	
1.1.17. Lastavhengig bremskraftregulator	a) Forbindelsesledd defekt		X	
	b) Forbindelsesledd feil innstilt.		X	
	c) Ventil sitter fast eller virker ikke.		X	X
	d) Ventil mangler.			X
	e) Merkeplate mangler.	X		
	f) Opplysninger uleselige eller ikke i samsvar med kravene ⁽⁴⁾ .	X		
1.1.18. Bremsjusteringsinnretninger og -indikatorer	a) Justeringsinnretningen er skadet, sitter fast eller beveger seg unormalt, er svært slitt eller er feil innstilt.		X	
	b) Justeringsinnretning defekt.		X	

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM
	c) Feil montert eller utskiftet.		X	
1.1.19. Mellomakselsbremsanlegg (dersom montert eller påkrevd)	a) Usikre tilkoplinger eller festeinnretninger. b) Åpenbare defekter eller mangler.	X	X X	
1.1.20. Automatisk aktivering av tilhengerbrems	Tilhengerbrems slår ikke automatisk inn når koplingen frakoples.			X
1.1.21. Hele bremseanlegget	a) Andre bremseinnretninger (f.eks. frostpumpe, lufttørker, osv.) har utvendige skader eller er sterkt korrodert på en måte som er skadelig for bremseanlegget. b) Lekkasje av luft eller frostvæske. c) Deler utilstrekkelig festet eller feilmontert. d) Feilaktig reparasjon eller endring av en del ⁽¹⁾ .		X X X X	X X
1.1.22. Prøveforbindelser (dersom montert eller påkrevd)	a) Mangler. b) Skadede, ubrukelige eller utette.		X X	

1.2. Driftsbremsens ytelse og virkning

1.2.1. Ytelse (E) ^(b)	a) Utilstrekkelig bremsekraft på ett eller flere hjul. b) Bremsevirkningen på et hjul er mindre enn 70 % av den største virkningen på det andre hjulet på samme aksel. Eller kjøretøyet avviker sterkt fra en rett linje ved prøving på vei. c) Bremsekraften ikke gradvis (hugger). d) Reaksjonstiden for lang på et av hjulene. e) For store svingninger i bremsevirkningen ved hver hele omdreining av hjulet.		X X X X X	X X X
1.2.2. Bremsevirkning (E) ^(b)	Følgende minsteverdier oppnås ikke: Gruppe N ₁ : 45 % Gruppe M1, M2 og M3: 50 % ⁽²⁾ Gruppe N2 og N3: 43 % ⁽³⁾ Gruppe O2, O3 og O4: 40 % ⁽⁴⁾			X X

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM
1.3. Reservebremsens (nødbremsens) ytelse og virkning (ved atskilte anlegg)				
1.3.1. Ytelse (E) ^(b)	a) Utilstrekkelig bremsevirkning på ett eller flere hjul.		X	X
	b) Bremsevirkningen på et hjul er mindre enn 70 % av den største registrerte virkningen på et annet hjul på samme aksel. Eller kjøretøyet avviker sterkt fra en rett linje ved prøving på vei.		X	X
	c) Bremsekraften ikke gradvis (hugger).		X	X
1.3.2. Bremsevirkning	Bremsevirkningen er mindre enn 50 % ⁽⁵⁾ av driftsbremsens ytelse som definert i nr. 1.2.2 i forhold til største tillatte totalmasse eller, for semitrailere, i forhold til summen av tillatte akseltrykk (unntatt L1e og L3e).		X	X
1.4. Parkeringsbremsens ytelse og virkning				
1.4.1. Ytelse (E) ^(b)	Bremsen virker ikke på den ene siden, eller kjøretøyet avviker sterkt fra en rett linje ved prøving på vei.		X	X
1.4.2. Bremsevirkning (E) ^(b)	For alle kjøretøyer, en koeffisient for bremsevirkning på mindre enn 16 % i forhold til største tillatte totalmasse eller, for motorvogner, mindre enn 12 % i forhold til kjøretøyets største tillatte totalmasse, avhengig av hvilken verdi som er størst.		X	X
1.5. Mellomakslembremseanleggets ytelse	a) Bremsevirkningen ikke gradvis (gjelder ikke for motorbrems). b) Anlegget virker ikke.		X X	
1.6. Blokkeringsfrie bremses (ABS)	a) Varslingsinnretning virker ikke. b) Varslingsinnretning viser at anlegget ikke virker. c) Hjulhastighetsfølere mangler eller er skadet. d) Ledninger er skadet. e) Andre deler mangler eller er skadet.		X X X X X	
1.7. Elektronisk bremseanlegg (EBS)	a) Varslingsinnretning virker ikke. b) Varslingsinnretning viser at anlegget ikke virker.		X X	

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM
8. ULEMPER				
8.1. Støy				
8.1.1. Støydempingsanlegg	<p>a) Støynivået er høyere enn det som er tillatt i henhold til kravene^(a).</p> <p>b) Deler av støydempingsanlegget sitter løst, kan falle av, er skadet, er feilmontert, mangler eller er åpenbart blitt endret på en måte som kan ha en negativ innvirkning på støynivået.</p>		X	X
8.2. Eksosutslipp				
8.2.1. Utslipp fra bensinmotorer				
8.2.1.1. Utstyr for reduksjon av eksosutslipp	<p>a) Utslippsreduksjonsutstyr montert av produsenten mangler eller er endret eller åpenbart defekt.</p> <p>b) Lekkasjer som kan påvirke utslippsmålingene.</p>	X	X	X
8.2.1.2. Gassutslipp (E) ^(b)	<p>a) Enten overstiger gassutslippene nivåene som er spesifisert av produsenten,</p> <p>b) eller, dersom disse opplysningene ikke finnes, CO-utslippene overstiger følgende verdier:</p> <p>i) for kjøretøyer som ikke har et avansert utslippskontrollsystem,</p> <p>– 4,5 %, eller</p> <p>– 3,5 %,</p> <p>i henhold til datoen for første gangs registrering eller bruk angitt i kravene^(a),</p> <p>ii) for kjøretøyer som har et avansert utslippskontrollsystem:</p> <p>– ved tomgang: 0,5 %,</p> <p>– ved forhøyet tomgang: 0,3 %,</p> <p>eller</p> <p>– ved tomgang: 0,3 %⁽⁶⁾</p> <p>– ved forhøyet tomgang: 0,2 %,</p> <p>i henhold til datoen for første gangs registrering eller bruk angitt i kravene^(a).</p> <p>c) Lambda ligger utenfor området $1 \pm 0,03$ eller er ikke i samsvar med produsentens spesifikasjoner.</p> <p>d) OBD-avlesning tyder på en betydelig feil.</p> <p>e) Fjernmåling viser betydelige uregelmessigheter.</p>		X	X

Punkt	Mangler	Retningslinjer for vurdering av mangler		
		MiM	StM	FM
8.2.2. Utslipp fra dieselmotorer				
8.2.2.1. Utstyr for reduksjon av eksosutslipp	<p>a) Utslippskontrollutstyr montert av produsenten mangler, er endret eller er åpenbart defekt.</p> <p>b) Lekkasjer som kan påvirke utslippmålingene.</p>	X	X	
8.2.2.2. Opasitet (E) ^(b) Kjøretøyer registrert eller tatt i bruk før 1. januar 1980 er unntatt fra dette kravet	<p>a) For kjøretøyer som er registrert eller tatt i bruk første gang etter den datoen som er angitt i kravene^(a): opasiteten overstiger nivået angitt på produsentens plate på kjøretøyet.</p> <p>b) Dersom disse opplysningene ikke er tilgjengelige, eller kravene^(a) ikke tillater bruk av referanseverdier: for sugemotorer: 2,5 m⁻¹, for turboladede motorer: 3,0 m⁻¹, eller, for kjøretøyer som er angitt i kravene^(a), eller som er registrert eller tatt i bruk første gang etter den datoen som er angitt i kravene^(a): 1,5 m⁻¹(7).</p> <p>c) Fjernmåling viser betydelige uregelmessigheter.</p>		X	
8.4. Andre punkter knyttet til miljøet				
8.4.1. Væskelekkasjer	Alle store væskelekkasjer som kan skade miljøet eller være en sikkerhetsrisiko for andre trafikanter.		X	X

⁽¹⁾ Med feilaktig reparasjon eller endring menes reparasjoner eller endringer som reduserer kjøretøyet trafiksikkerhet eller har negative miljøvirkninger.

⁽²⁾ 48 % for kjøretøyer som ikke er utstyrt med ABS, eller som er typegodkjent før 1. oktober 1991.

⁽³⁾ 45 % for kjøretøyer som er registrert etter 1988, eller fra den datoen som er angitt i kravene, der seneste dato gjelder.

⁽⁴⁾ 43 % for semitrailere og slepvogner som er registrert etter 1988, eller fra den datoen som er angitt i kravene, der seneste dato gjelder.

⁽⁵⁾ 2,2 m/s² for kjøretøyer i gruppe N1, N2 og N3.

⁽⁶⁾ Typegodkjent i henhold til grenseverdiene i rad A eller B avsnitt 5.3.1.4 i vedlegg I til rådsdirektiv 70/220/EØF (EUT L 76 av 6.4.1970, s. 1) eller senere, eller registrert eller tatt i bruk første gang etter 1. juli 2002.

⁽⁷⁾ Typegodkjent i henhold til grenseverdiene i rad B avsnitt 5.3.1.4 i vedlegg I til direktiv 70/220/EØF eller senere, rad B1, B2 eller C avsnitt 6.2.1 i vedlegg I til rådsdirektiv 88/77/EØF (EUT L 36 av 9.2.1988, s. 33) eller senere, eller registrert eller tatt i bruk første gang etter 1. juli 2008.

Merknader:

^(a) «Kravene» er fastsatt ved typegodkjenningskrav på datoen for godkjenning, første gangs registrering eller ibruktaging samt ved ettermonteringsforpliktelser eller ved nasjonal lovgivning i registreringsstaten.

^(b) (E) Utstyr kreves for prøving av dette punktet.